

UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK

(Norsk)

Informasjon til deg som bor i statlig mottak

”Reglement for økonomisk hjelp til personer i statlig mottak” (pengereglementet) gir regler og retningslinjer for økonomisk støtte til deg som bor i statlig mottak. Pengereglementet stiller krav til ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold” med mer. Hva som regnes som inntekt og formue beskrives i pengereglementet.

Utlendingsdirektoratet gir kun økonomisk støtte til deg som ikke har egne midler til livsopphold. Dersom du har inntekt og/eller formue betyr det at du helt eller delvis har midler til livsopphold. I slike tilfeller blir det ikke utbetalt økonomisk støtte, eller den reduseres avhengig av inntektens og/eller formuens størrelse. Ved lønnsinntekt av en viss størrelse vil du også bli krevd for husleie.

For å kunne gi deg riktig økonomisk støtte, må du opplyse UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om du har inntekt eller formue ved å signere ”Egenerklæring om inntekts- og formuesforhold”. UDI har ansvar for at disse opplysningene kun blir brukt for å beregne riktig økonomisk støtte.

Du plikter å fremlegge dokumentasjon på at du fortsatt oppfyller vilkårene for å få økonomisk støtte når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det. Du vil bli varslet innen rimelig tid før slik dokumentasjon må fremlegges. Dersom du ikke fremlegger slik dokumentasjon som UDI krever, vil økonomisk støtte til deg bli stanset.

Når UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig ber om det, må du innhente og fremlegge følgende dokumentasjon:

- kopi av siste lønsslipp dersom du har lønnsinntekt
- kopi av arbeidsavtale dersom du har lønnsinntekt
- bankutskrift som viser saldo for siste måned dersom du har norsk bankkonto
- utskrift fra ligningsmyndighetene av siste års skatteoppgjør
- oversikt fra trygdekontoret over eventuelle trygdeytelser siste 12 måneder

Erklæring om inntekts- og formuesforhold

Jeg har forstått informasjonen ovenfor.

Jeg erklærer å ha opplyst om eventuell disponibel formue og/eller inntekt til UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig. Dersom jeg får formue og/eller inntekter i den tiden jeg bor i mottaket, er jeg forpliktet til å underrette UDI ved mottaksleder/økonomiansvarlig om dette, samt skaffe nødvendig dokumentasjon. Det samme gjelder ved endring i inntekt og/eller formue.

Jeg er klar over at bevisst uriktig informasjon eller tilbakeholdelse av opplysninger om mitt inntekts og/eller formuesforhold kan medføre anmeldelse til politiet. Jeg er inneforstått med innholdet og betydningen av egenerklæringen, og har etter beste evne gitt opplysninger som er av betydning i denne sammenheng.

**UDIs SKJEMA FOR EGENERKLÆRING OM INNTEKTS- OG
FORMUESFORHOLD FOR BEBOERE I STATLIG MOTTAK**

(URDU)

آپ کیلے معلومات جو سرکاری پناہ گزین کیمپ میں رہتے ہیں
"سرکاری کیمپوں میں مقیم افراد کیلے مالی امداد کے قواعد و ضوابط" (پیسوں کے بارے میں قواعد) میں وہ ضوابط درج ہیں جن کے
تحت آپ کو سرکاری کیمپ میں قیام کے دوران مالی مدد ملتی ہے۔ پیسوں کے قواعد میں سے ایک تقاضا یہ ہے کہ اپنی "آمدن اور جائیداد
کے معاملات کے بارے میں حلفیہ بیان دیا جائے۔" پیسوں کے قواعد میں درج ہے کہ آمدن اور جائیداد کے ذمے میں کن چیزوں کو شمار
کیا جاتا ہے۔

غیر ملکیوں کے امور کی ڈائریکٹوریٹ صرف ان لوگوں کو مالی مدد دیتی ہے جو زندگی کے ضروری اخراجات پورے کرنے کے وسائل
نہ رکھتے ہوں۔ اگر آپ کی کوئی آمدن اور/یا جائیداد ہے تو اس کا مطلب ہے کہ آپ کے پاس ضروری اخراجات کیلے مکمل یا جزوی
وسائل موجود ہیں۔ اس صورت میں مالی مدد نہیں دی جاتی یا آمدن اور / یا جائیداد کے حساب سے مالی مدد میں کٹوتی کی جاتی ہے۔
تنخواہ سے ہونے والی آمدن کے ایک مخصوص حد تک پہنچ جانے پر آپ سے رہائش کا کرایہ بھی طلب کیا جائے گا۔

آپ کو درست مالی مدد دینے کیلے ضروری ہے کہ آپ کیمپ کے منتظم / مالی امور کے انچارج کے ذریعے UDI کو اپنی آمدن
یا جائیداد کے بارے میں آگاہ کریں یعنی "آمدن اور جائیداد کے بارے میں حلفیہ بیان" پر دستخط کریں۔ UDI کی ذمہ داری ہے کہ
ان معلومات کو صرف مالی مدد کا درست تعین کرنے کیلے استعمال کیا جائے۔

جب UDI کیمپ کے منتظم / مالی امور کے انچارج کے ذریعے تقاضا کرے تو آپ پر ایسے تحریری ثبوت پیش کرنا لازم ہے کہ آپ
اب بھی مالی مدد لینے کے حقدار ہیں۔ آپ کو کافی وقت پہلے آگاہ کر دیا جائے گا کہ ایسے ثبوت کب تک درکار ہیں۔
اگر آپ نے ایسے ثبوت پیش نہ کیے جو UDI نے طلب کیے ہیں تو آپ کو ملنے والی مالی مدد روک دی جائے گی۔

جب UDI کیمپ کے منتظم / مالی امور کے انچارج کے ذریعے تقاضا کرے تو آپ پر مندرجہ ذیل تحریری ثبوت حاصل کر کے
پیش کرنا لازم ہے:

- اگر آپ کو تنخواہ سے آمدن ہوتی ہو تو آخری تنخواہ کے حساب کا کاغذ (بے سلپ)
- اگر آپ کو تنخواہ سے آمدن ہوتی ہو تو معاہدہ ملازمت کی کاپی
- اگر آپ ناروے میں بینک اکاؤنٹ رکھتے ہیں تو ایسی بینک سٹیٹمنٹ جس میں پچھلے مہینے کا بیلینس درج ہو
- ٹیکس حکام کی جانب سے پچھلے سال کے فائنل ٹیکس حساب کے کاغذات
- پچھلے 12 ماہ کے دوران اگر سرکاری وظائف اور امداد میں سے کوئی رقم وصول کی ہو تو دفتر قومی بیمہ
(trygdekontoret) سے اس کا حساب منگوا کر پیش کیا جائے

آمدن اور جائیداد کے بارے میں بیان

میں نے مندرجہ بالا معلومات سمجھ لی ہیں:

میں حلفیہ بیان دیتا / دیتی ہوں کہ میں نے اپنی قابل اتصرف جائیداد اور / یا آمدن کے بارے میں UDI کو بذریعہ منتظم کیمپ /
ناظم مالی امور آگاہ کر دیا ہے۔ اگر کیمپ میں قیام کے دوران مجھے کوئی جائیداد اور / یا آمدن حاصل ہوئی تو منتظم کیمپ /
ناظم مالی امور کے واسطے سے UDI کو آگاہ کرنا اور ضروری ثبوت پیش کرنا میرا فرض ہو گا۔ آمدن اور / یا جائیداد
کے معاملات میں تبدیلی آنے کی صورت میں بھی میرا یہی فرض ہو گا۔

مجھے علم ہے کہ آمدن اور / یا جائیداد کے بارے میں جان بوجھ کر غلط معلومات دینا یا معلومات چھپانا میرے خلاف پولیس میں
ریورٹ کے اندراج کا باعث بن سکتا ہے۔ میں اس حلفیہ بیان کے مضمون، اس کی اہمیت اور معافی سے بخوبی آگاہ ہوں اور میں
نے اس ضمن میں تمام ضروری معلومات فراہم کر دی ہیں۔

DUF nummer _____ رجسٹریشن نمبر

Dato _____ تاریخ

Signatur asylsøker _____
طالب پناہ کے دستخط

Signatur for mottaket _____
پناہ گزینوں کے کیمپ کی طرف سے دستخط